



## Atomenergie – warum hört Deutschland auf, warum macht Japan weiter?

原子力 - なぜドイツは止めるか、なぜ日本は続けるか

Prof. Dr. em. Joachim Radkau, Prof. Hitoshi Yoshioka

Zeit/日時 : Freitag 11. Dezember 2015  
2015 年 12 月 11 日 (金) 18.00 – 20.00  
Ort/場所 DIJ/ドイツ日本研究所

Deutschland und Japan wurden nach ihrer Niederlage im Zweiten Weltkrieg zwar keine Atomkräfte, konnten auf dem Gebiet der Atomenergie aber dennoch eine führende Rolle übernehmen. Während Deutschland nun allerdings den Atomausstieg beschlossen hat, hält Japan auch nach der Katastrophe von Fukushima weiterhin an der Kernenergie fest. Die beiden Referenten werden auf die Entwicklung der Kernenergienutzung in beiden Ländern zurückblicken und anschließend der Frage nachgehen, wie es zu diesen unterschiedlichen energiepolitischen Positionen kommen konnte.

ドイツと日本は、第2次世界大戦に敗北し、今日まで核兵器保有国とならなかったが、原子力発電の先進国へと発展した。しかしドイツ政府が脱原発を決めたのに対し、日本政府は福島事故後もなお原子力発電の存続をめざしている。両国の原子力発電の歩んできた道を、二人の講演者がふりかえり、なぜ両国で利用路線の相違が生じているかを話し合う。

**Joachim Radkau**, Professor em. für Technik- und Umweltgeschichte an der Universität Bielefeld, ist ein hervorragender Kenner der deutschen Atomenergiegeschichte. Sein 2012 mit Lothar Hahn verfasstes Buch zum Aufstieg und Fall der deutschen Atomwirtschaft wurde gerade ins Japanische übersetzt. **Hitoshi Yoshioka** ist Professor an der Graduate School of Integrated Sciences for Global Society der Kyushu University. Er forscht zur Wissenschafts- und Technologiegeschichte und ist ein ausgewiesener Experte der Geschichte der Kernenergienutzung Japans. Im Asahi-Shinbun Verlag erschien 2011 die Neuauflage seines japanischen Buches „Sozialgeschichte der Kernkraft – der japanische Weg“.

**ヨアヒム・ラートカウ氏**はビーレフェルト大学歴史・哲学部教授（近現代史）。ドイツにおける環境史の創始者として著名。1980年『ドイツ原子力産業の興隆と危機』と題する論文で教授資格取得。以来同分野で最も大きな功績を挙げた研究者として知られる。今年10月に、2012年のロータル・ハーンとの共著『原子力と人間の歴史』の邦訳が上梓された。**吉岡齊氏**は国立大学法人九州大学大学院比較社会文化研究院教授。科学技術史専攻。日本の原子力利用の歴史研究の第一人者。『新版原子力の社会史－その日本的展開』（朝日新聞出版、2011）など著書多数。

Sprache (言語): Deutsch-Japanisch, simultan; 独和同時通訳  
Eintritt frei, Registrierung erforderlich unter [forum@dijtokyo.org](mailto:forum@dijtokyo.org).  
必ず [forum@dijtokyo.org](mailto:forum@dijtokyo.org) までメールでお申し込みください。入場無料。